

Elektroschema
Schéma électrique
Schema elettrico



Anlage
Installation
Impianto

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locals.
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102

Wärmeerzeugertyp Type de producteur de chaudière Tipo di produttore di calore	AEROTOP SPK 16/20
Wärmeerzeuger-Ausführung Version de producteur de chaleur Versione di produttore di calore	Standard AEROTOP SPK 1-6-I
Schema Artikelnummer Art. No. de schéma Art. N° schema	4255426

Anlage / Blatt - Verzeichnis:	A	1-5	ZB	22, 23
Annexe / page - liste:	IDU	6, 7		
Impianto / Elenco Fogli	ODU	8		
	P	14-19		
	WAR	9-13		
	ZA	20, 21		

a				Gez.	18.12.2024	bm		Elektrodokumentation		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	1
b				Dess.						=A			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Deckblatt / Page de garde / Copertina	Schema/Draw W02.1.0365		Total Bl./Pg	23
d				Contr.				Bez./Des.2	Cover sheet / Dekblad				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

Einspeisung / Alimentation / Alimentazione

Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig abschaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

Attention!

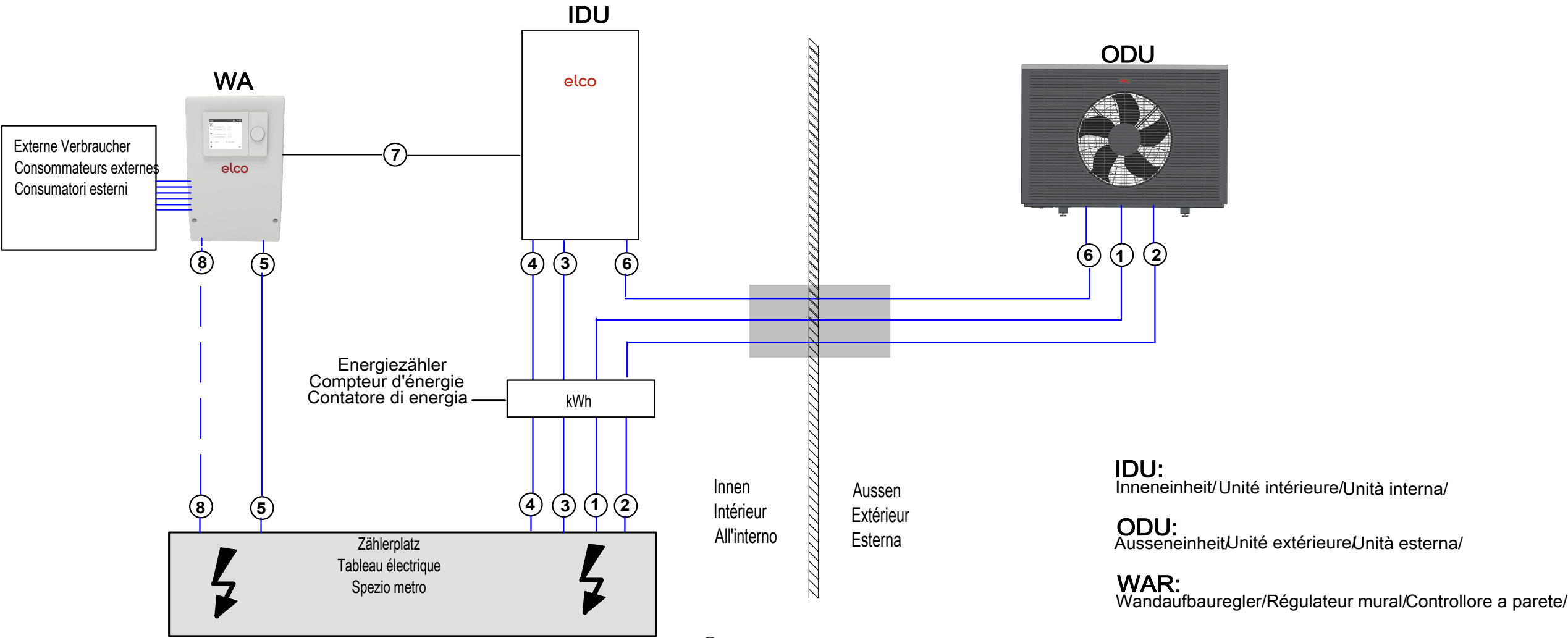
Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

Attenzione!

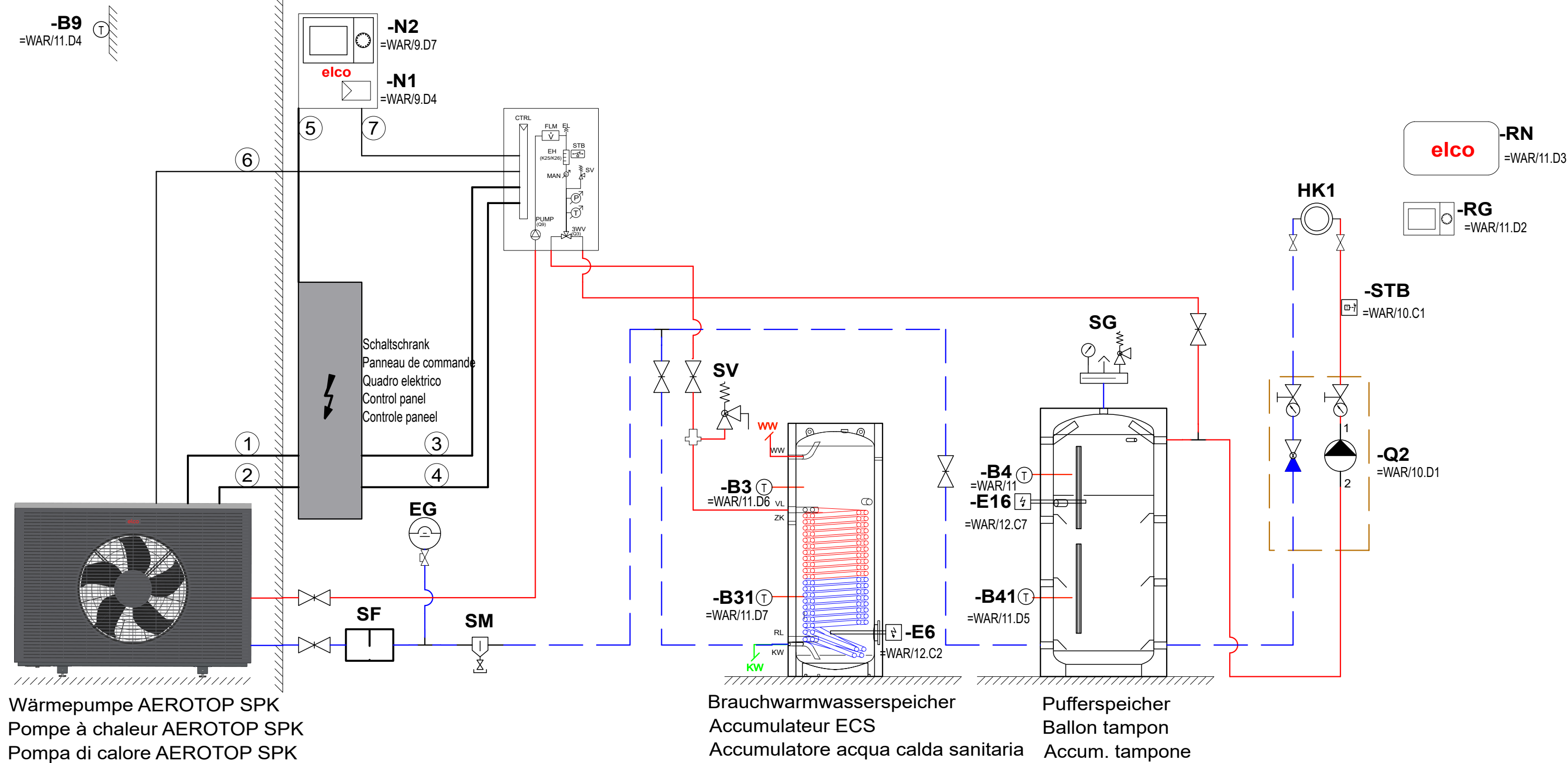
Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!



①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧
Einspeisung ODU Alimentation ODU Alimentazione ODU	Steuerspannung ODU Tension de commande ODU Tensione di comando ODU	Einspeisung IDU Alimentation IDU Alimentazione IDU	Steuerspannung IDU Tension de commande IDU Tensione di controllo IDU	Steuerspannung RVS Tension de commande RVS Tensione di controllo RVS	MODBUS+SERVICE IDU-ODU	MODBUS IDU-WAR	EW-Sperre EW-Barriere EW-Barriera
P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	P+N+PE	MB+/MB-/GND	MB+/MB-/GND	EX1
400 V	230 V	400V	230V	230V			230V
50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz			50 Hz
SPK 16 16A -B/C	13A/16A - B/C	16A-B/C	13A/16A - B/C	13A - B/C			
5x2,5mm² - 5x4mm²	Min. 3x1,5mm²	5x2,5mm² - 5x4mm²	Min. 3x1,5mm²	Min. 3x1,5mm²	Min.CAT5e/Max.30m	Min. 3 x 0,5mm²/5m inkl.	Min. 1x0,5mm²
M	FAN EEV CTRL	EH	PUMP 3WV CTRL	PUMP 3WV CTRL	Netzwerk-kabel RJ45 Câble réseau RJ45 Cavo di rete RJ45	Abgeschirmte Leitungen Câble blindé Cavi schermati	(Option)

Achtung: Funktionsschema nur für den Elektriker gültig!
Attention : Modèle de fonction seulement pour l'électricien!
Attenzione: Modello di funzione soltanto per l'elettricista valido!



a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm
b				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd
c						
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name	

elco

Type	AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1	Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica
Bez./Des.2	Standard 1-6-I

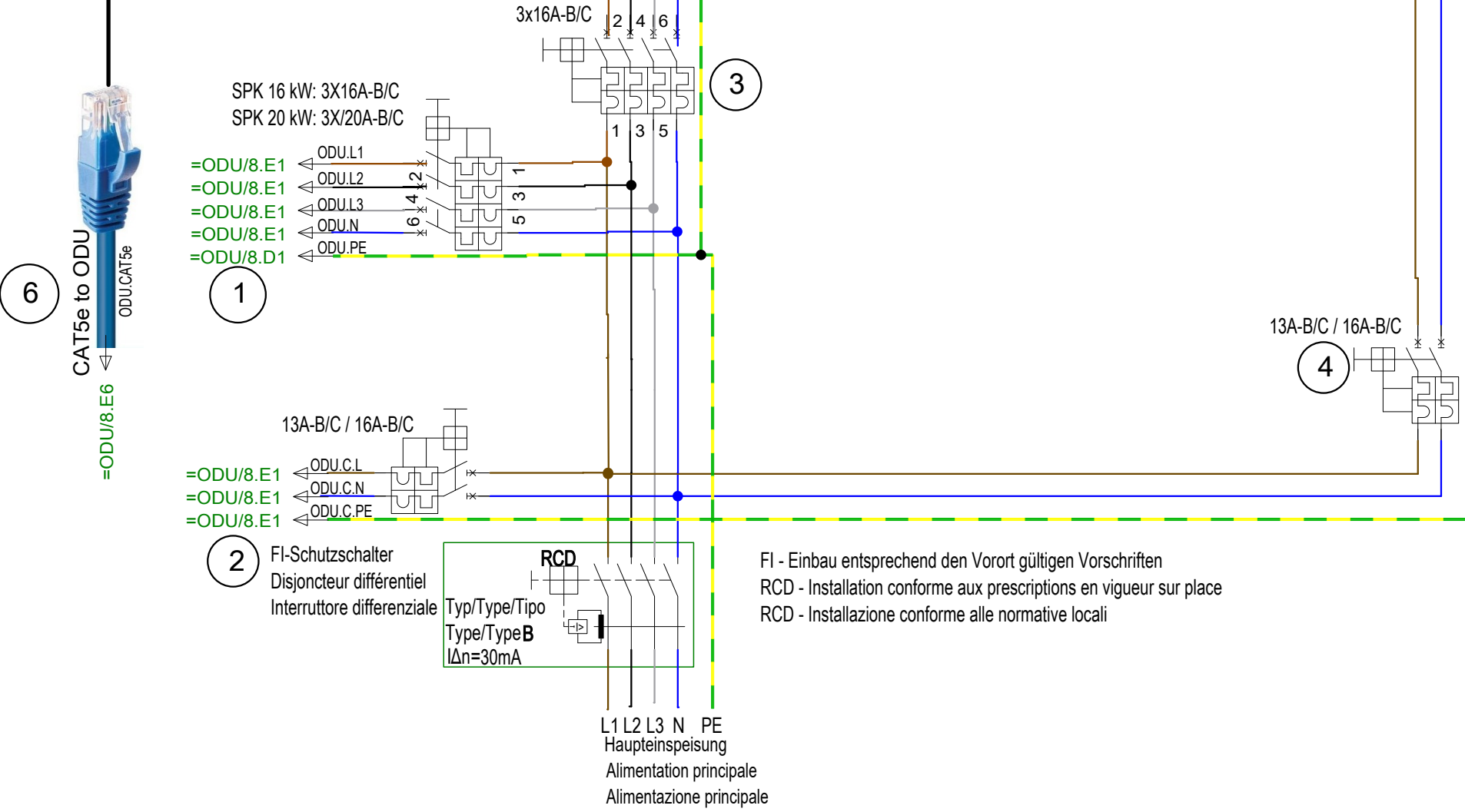
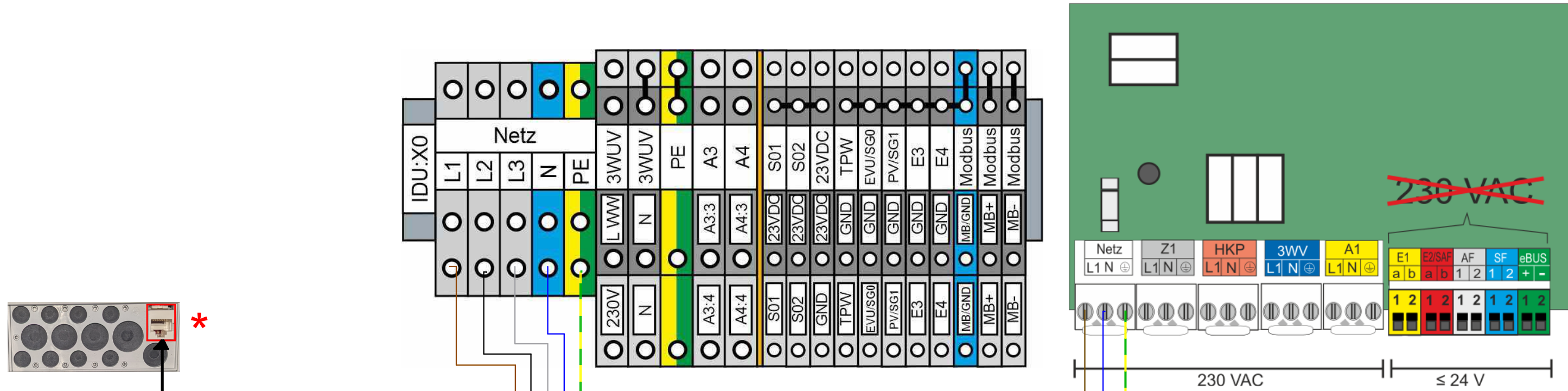
= Anlage:	=A	+ Ort:		Blatt/Page	4
Schema/Draw	W02.1.0365	Total Bl./Pg	23		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			
Legende / Légende / Leggenda														
B3	Brauchwasserfühler oben Sonde de temp. ECS en haut Sonda termica accum. ACS alto			E6	Elektroheizeinsatz BW (Option) élément chauffant électrique ECS (Option) Resistenza elettrica carica ACS (Opzione)			N2	Bedieneinheit Unité de contrôle Unità di controllo			SG	Sicherheitsgruppe Groupe de sécurité Gruppo di sicurezza	
B4	Pufferspeicherfühler oben Sonde de ballon tamp. en haut Sonda temp. accum. alto			E16	Elektroheizeinsatz Pufferspeicher (Option) élément chauffant électrique du ballon tampon (Option) Resistenza elettrica accum. tampone (Opzione)			Q2	Heizkreispumpe Pompe de circuit de chauffage Pompa di circuito di riscald.			SM	Schlammabscheider Séparateur de boue Filtro di saleté	
B9	Aussenfühler Sonde extérieure Sonda esterna			EG	Expansionsgefäß Vase d'expansion Vaso d'espansione			RG	Raumgerät (Option) Appareil d'ambiance (Option) Comando a distanza (Opzione)			STB	Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option) Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option) Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)	
B31	Brauchwasserfühler unten (Option) Sonde de temp. ECS en bas (Option) Sonda termica accum. ACS sotto (Opzione)			HK1	Heizkreis Circuit de chauffage Circuito riscaldamento			RN	Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Option) Remocon NET B (Opzione)			SV	Sicherheitsventil Vanne de sécurité Valvola di sicurezza	
B41	Pufferspeicherfühler unten Sonde de ballon tamp. en bas Sonda temp. accum. sotto			N1	Wärmepumpenregler Régulateur de pompe à chaleur Regolatore per termopompa			SF	Schmutzfilter Filtre de saleté Filtro di saleté					

+AEROTOP SPK

Inneneinheit / unité intérieure / unità interna

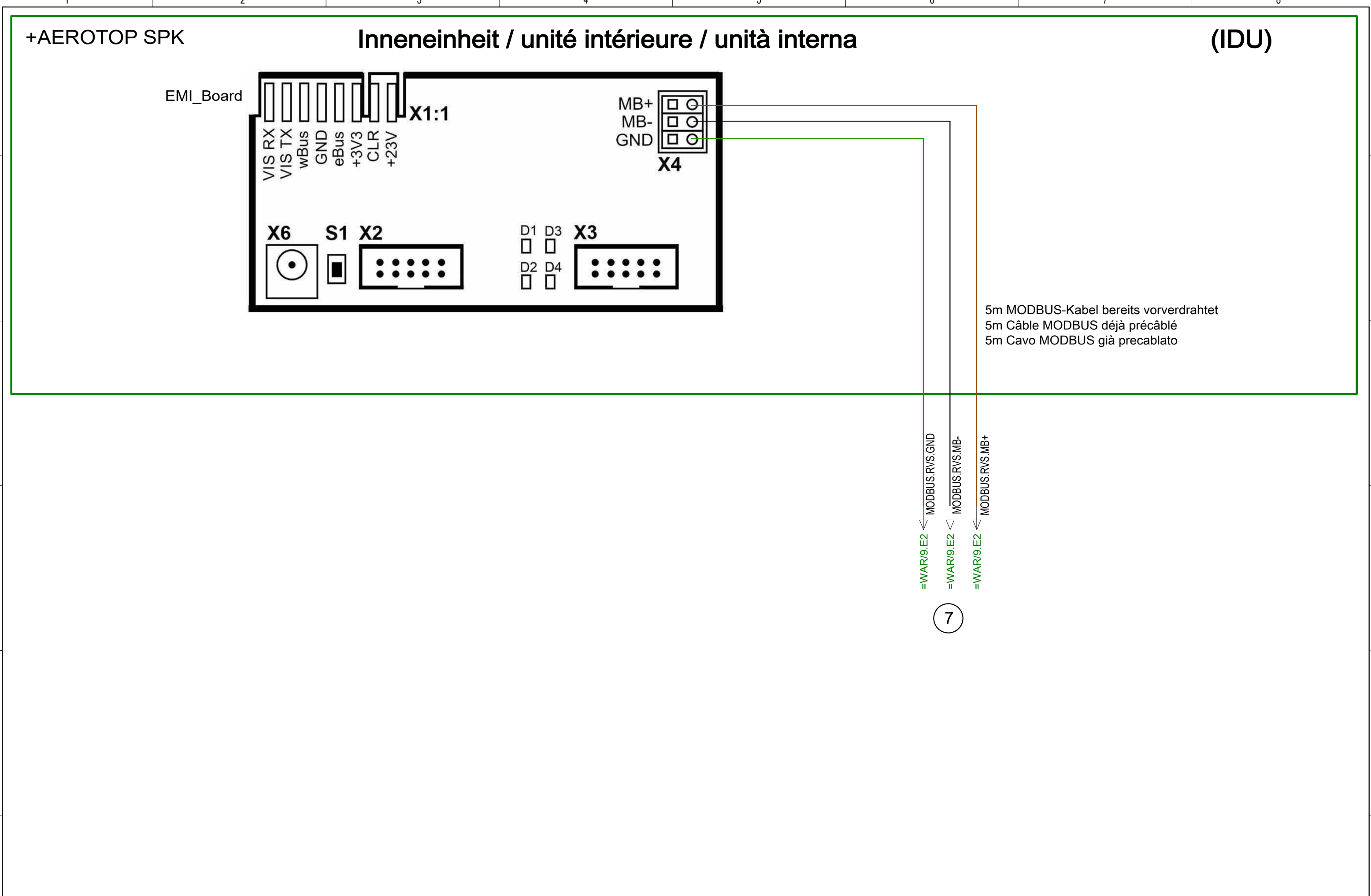
(IDU)



* Buchse befindet sich auf der Rückseite der Inneneinheit
La prise se trouve à l'arrière de la douille
La presa di corrente si trova sul retro dell'unità interna.

a		Gez. Dess.		18.12.2024		bm		Type		AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page		6	
b		Gepr. Contr.		15.01.2025		scd		Bez./Des.1		Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale		=IDU							
c								Bez./Des.2		Circuit diagram / Elektrisch schema		Schema/Draw		W02.1.0365				Total Bl./Pg	
d																		23	
Zustand		Aenderung/Modific.		Datum		Name													

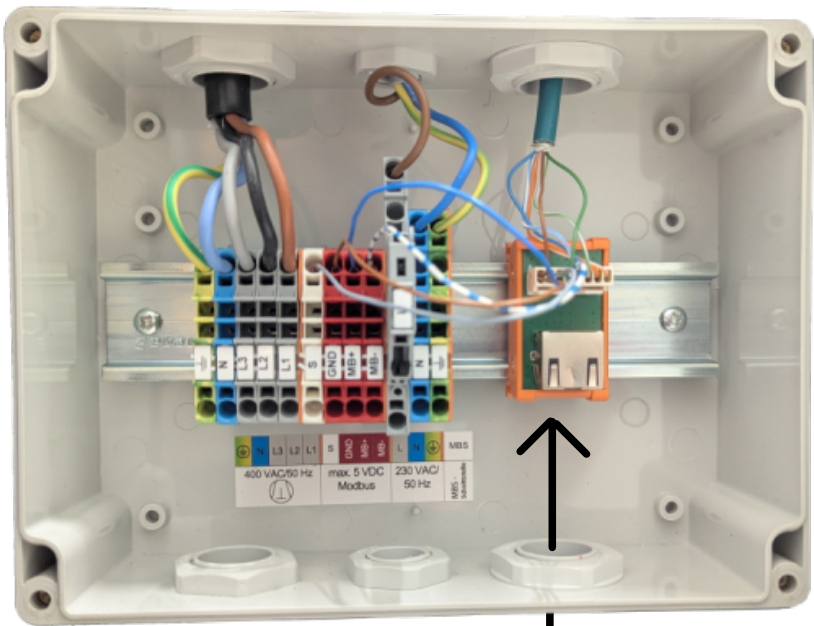
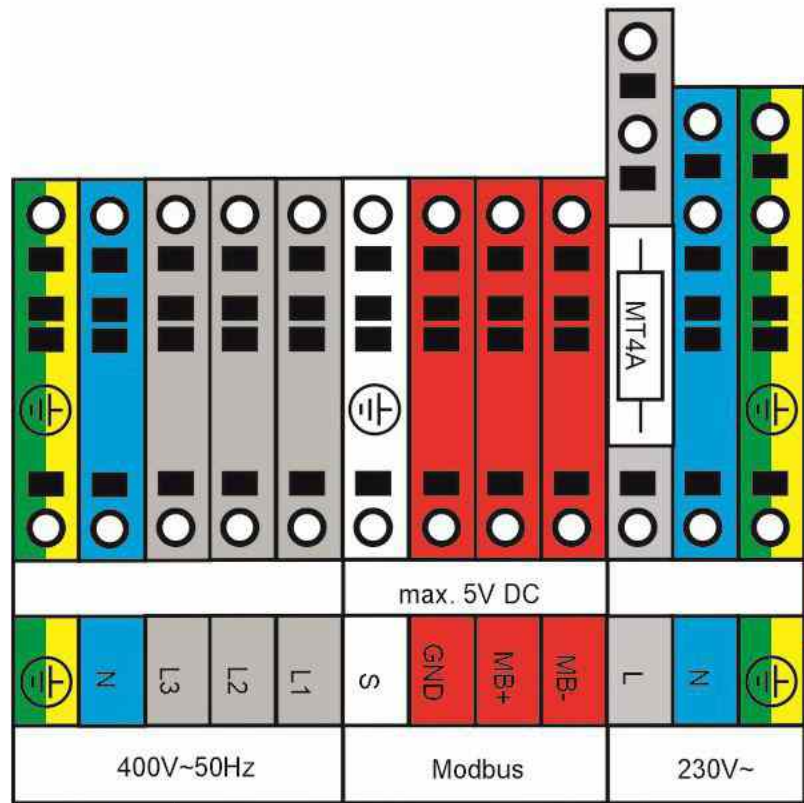




+AEROTOP SPK

Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna

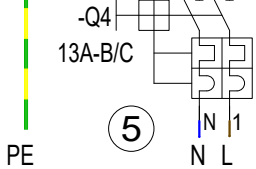
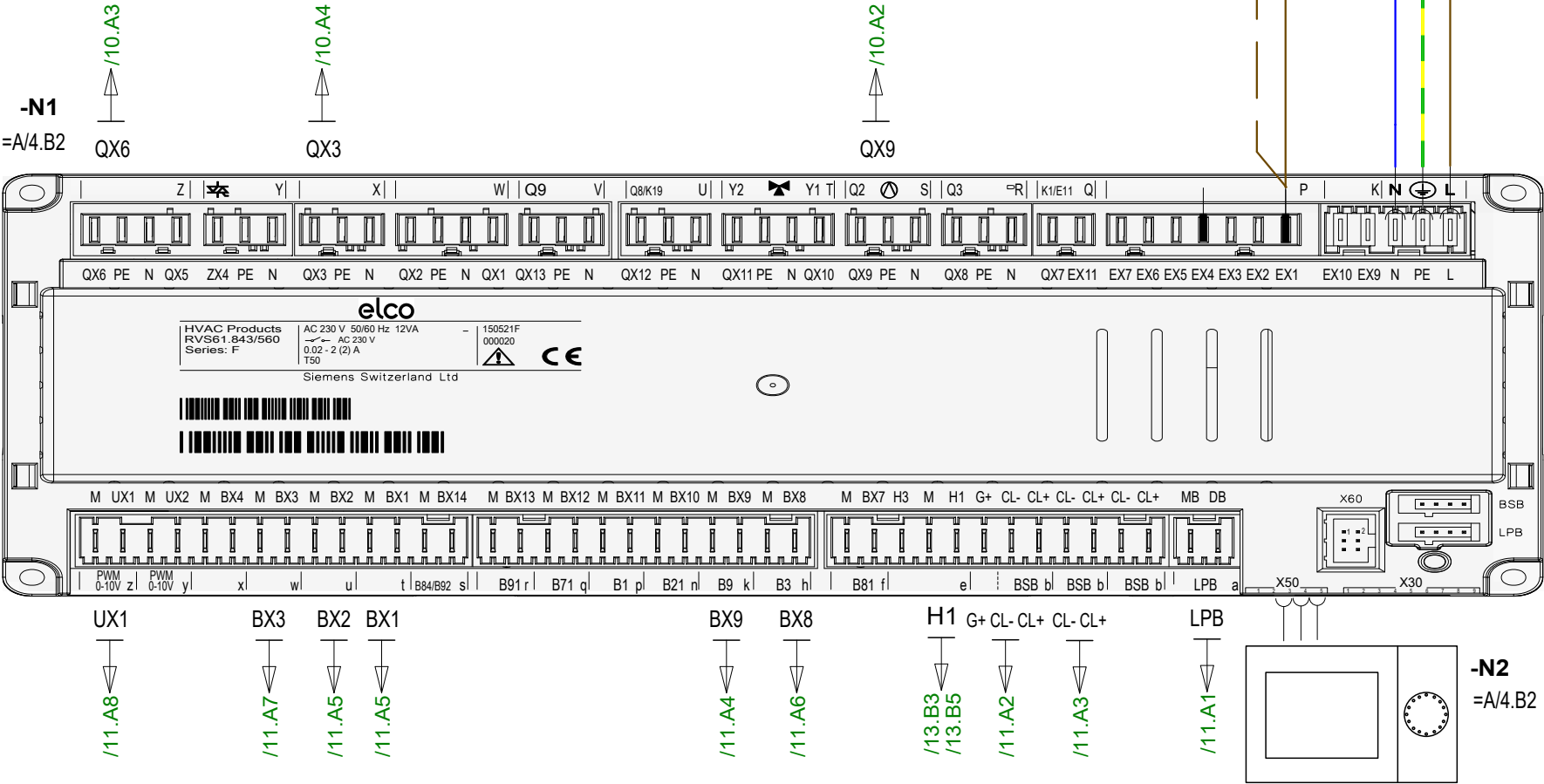
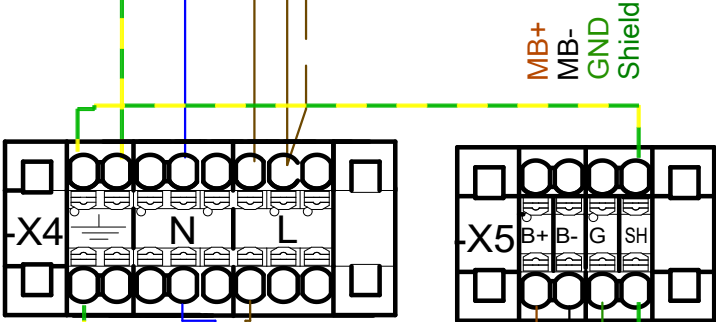
(ODU)



+AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Réglateur mural/Controllo a parete

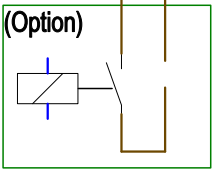
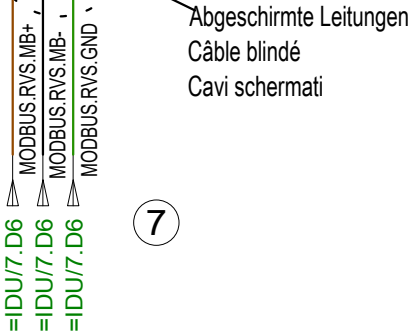
(WAR)

! Brücke entfällt beim Anschluss der EW-Sperre
Enlever le pont avec EW-Barrière
Cavallotto manca se é raccordato EW-Barriera



Einspeisung RVS
Alimentation RVS
Alimentazione RVS

1x230V+N+PE/50Hz



EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera

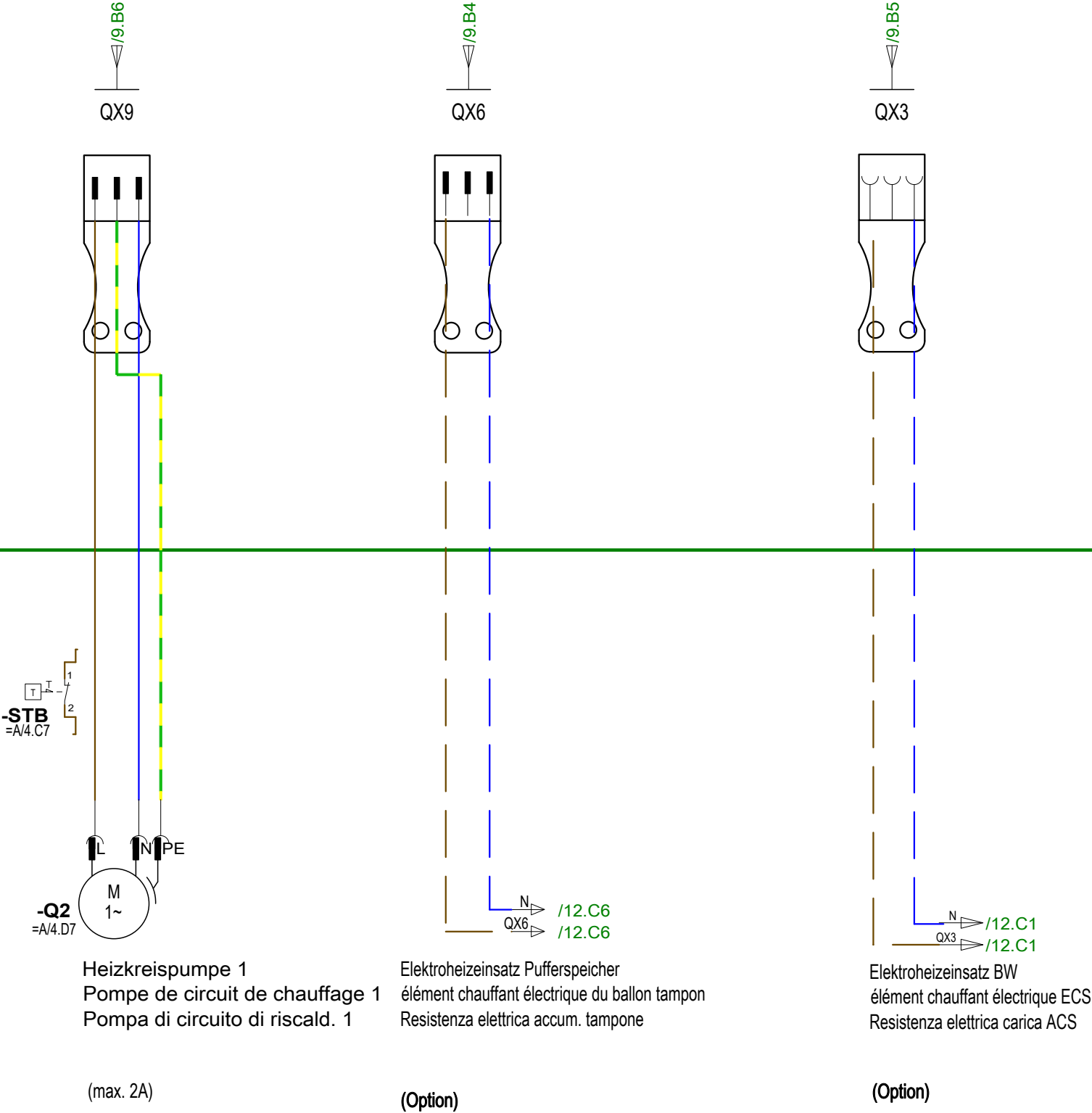
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm
b				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd
c						
d						
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name	Datum	Name	

elco

Type	AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema

= Anlage:	=WAR	+ Ort:		Blatt/Page	9
Schema/Draw	W02.1.0365	Total Bl./Pg	23		

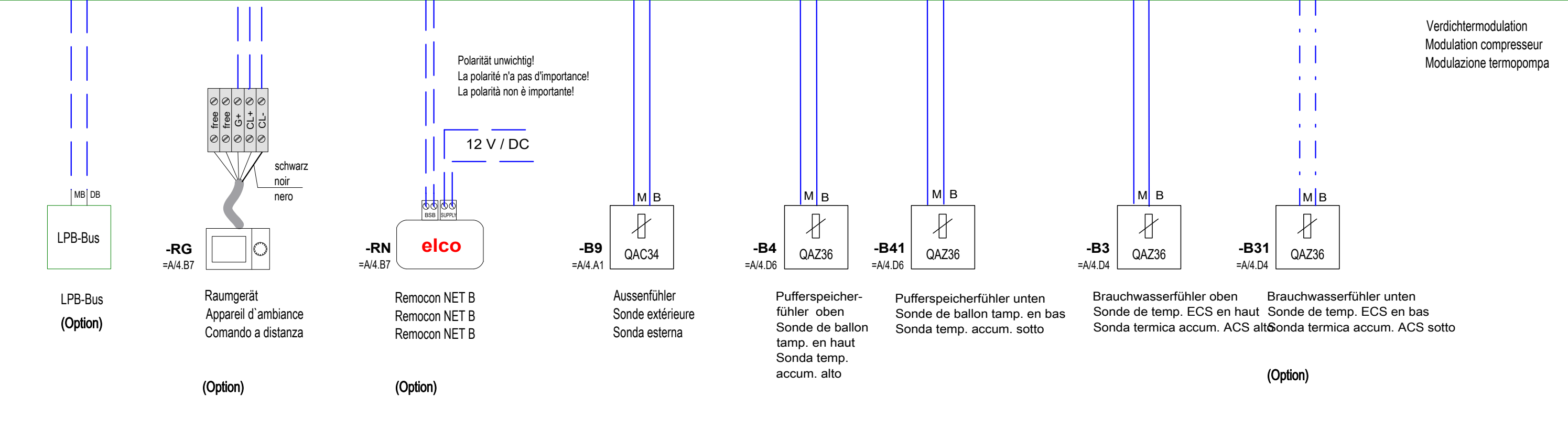
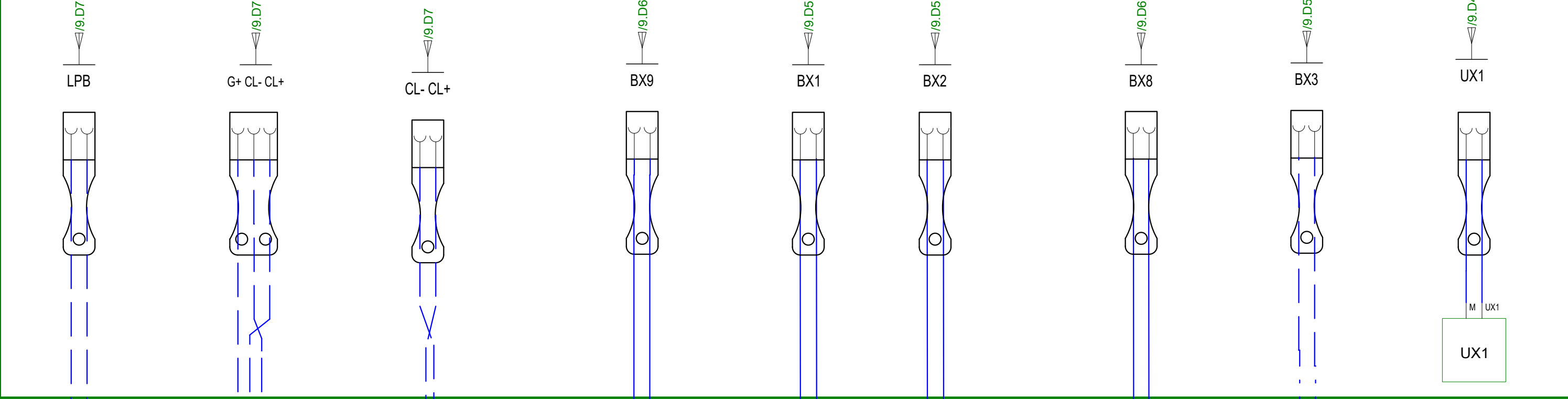
+AEROTOP SPK **Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR)**



a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	10
b										=WAR			
c				Gepr. Contr.	15.,01.2025	scd		Bez./Des.1	Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale	Schema/Draw	W02.1.0365	Total Bl./Pg	23
d								Bez./Des.2	Circuit diagram / Elektrisch schema				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

+AEROTOP SPK

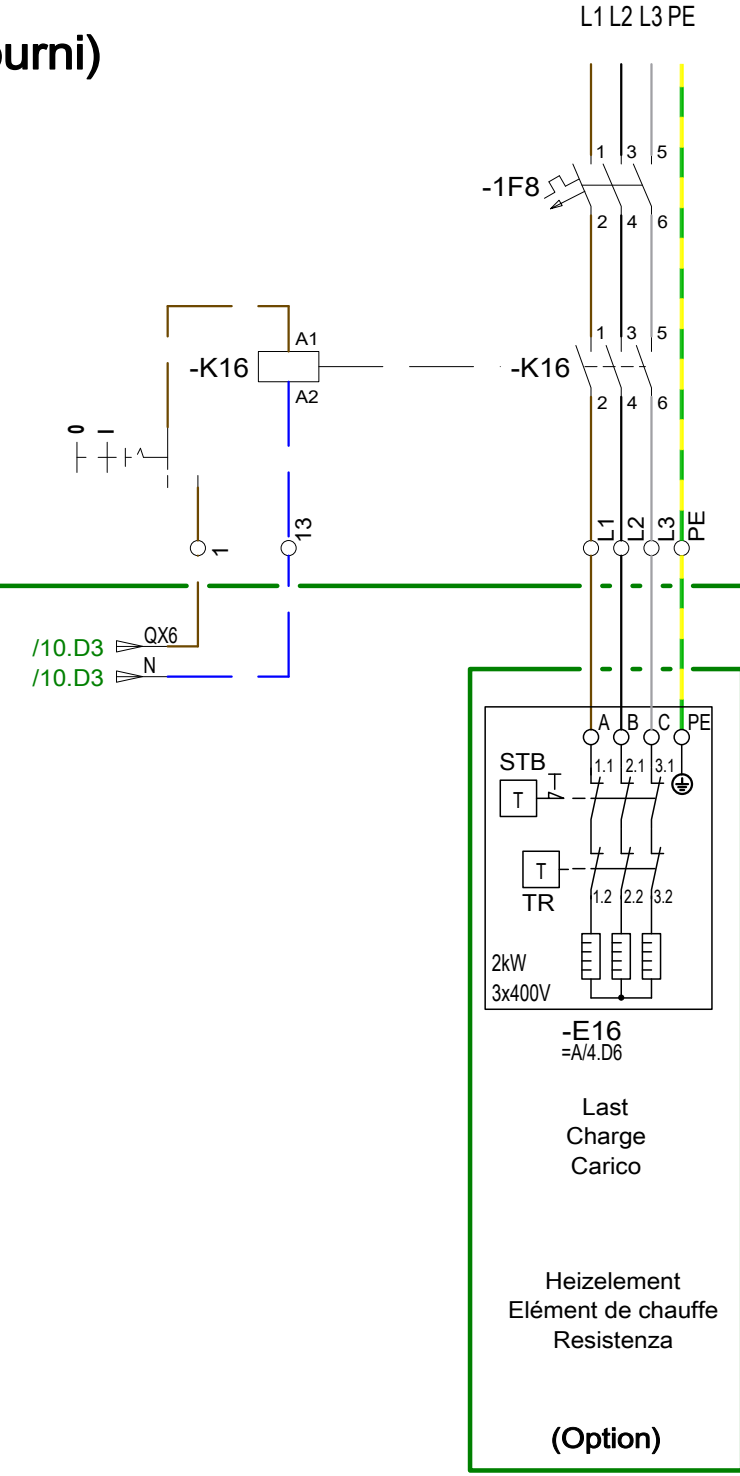
Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete
(WAR)



! Siehe Montageanleitung!
Voir les instructions de montage!
Vedi istruzioni di montaggio!

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99

Bauseitiges Tableau
Tableau électrique principal (non fourni)
Quadro di distribuzione esterno

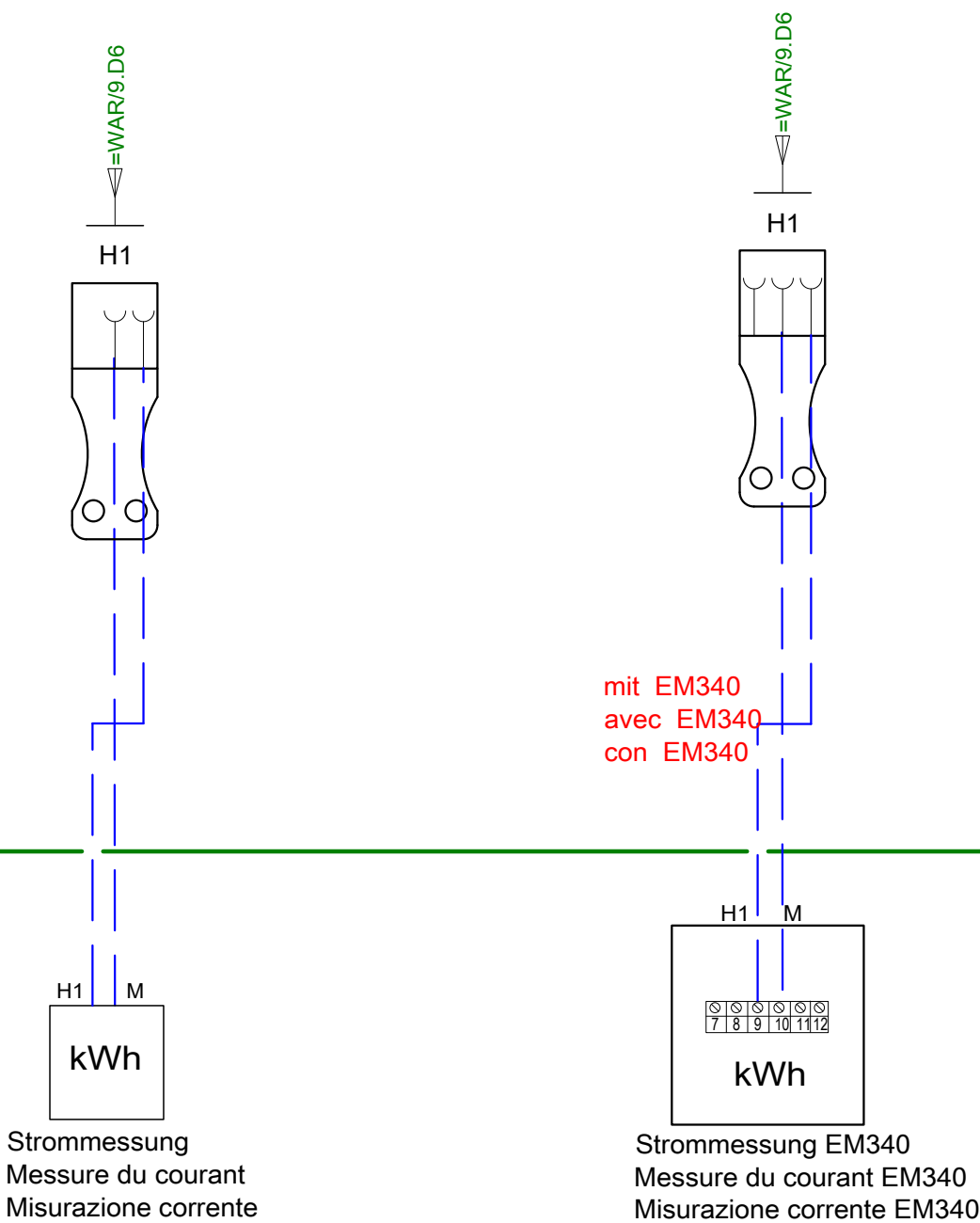


1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzine Contatore energia

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive

+AEROTOP SPK



a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	13
b				Dess.						=WAR			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Zusätzliche Anschlüsse	Schema/Draw	W02.1.0365	Total Bl./Pg	23
d				Contr.				Bez./Des.2	Energiezähler				
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name							

1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																
<table><tr><td>Menü Menue Menu</td><td>RVS61.843 ZNR</td><td>Ebene Niveau Livello</td><td>Funktion Fonction Funzione</td><td>Standardwert Valeur standard Valore standard</td><td>Min. Min. Min.</td><td>Max. Max. Max.</td><td>Einheit Unité Unità</td><td>Aenderung Modification Modifica</td></tr><tr><td colspan="9">Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri</td></tr><tr><td colspan="9">Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile</td></tr><tr><td colspan="9">Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up</td></tr><tr><td rowspan="4">Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando</td><td>20</td><td>E</td><td>Sprache Langue Lingua</td><td>Deutsch Allemand Tedesco</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>40</td><td>I</td><td>Einsatz als Utilisation comme Impiego per</td><td>Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1</td><td>1</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>42</td><td>I</td><td>Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1</td><td>Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1</td><td>1</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>48</td><td>I</td><td>Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred</td><td>Keine Pas de Nessuna funzione</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data</td><td>1</td><td>E</td><td>Stunden Heures Ore</td><td></td><td>00:00</td><td>23:59</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>2</td><td>E</td><td>Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno</td><td></td><td>1,01</td><td>31,12</td><td>tt.MM</td><td>*</td></tr><tr><td>3</td><td>E</td><td>Jahr An Anno</td><td></td><td>2004</td><td>2099</td><td>jjjj</td><td>*</td></tr><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="9"></td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri									Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile									Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up									Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco				*	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1	1	4		*	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	1	3		*	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred	Keine Pas de Nessuna funzione	0	3		*	Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data	1	E	Stunden Heures Ore		00:00	23:59	hh:mm	*	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno		1,01	31,12	tt.MM	*	3	E	Jahr An Anno		2004	2099	jjjj	*	Ergänzungen Suppléments Aggiunte																	
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																															
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri																																																																																																																							
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile																																																																																																																							
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up																																																																																																																							
Bedieneinheit Unité de commande Unità di comando	20	E	Sprache Langue Lingua	Deutsch Allemand Tedesco				*																																																																																																															
	40	I	Einsatz als Utilisation comme Impiego per	Bediengerät 1 Interface utilisateur 1 Unità di comando 1	1	4		*																																																																																																															
	42	I	Zuordnung Raumgerät 1 Affectation unité amb. 1 Asseg. unità amb. 1	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	1	3		*																																																																																																															
	48	I	Wärmer/kälter Gerät 1 Plus chaud/froid appareil 1 Disp. più caldo/più fred	Keine Pas de Nessuna funzione	0	3		*																																																																																																															
Uhrzeit und Datum horaire et date orario e data	1	E	Stunden Heures Ore		00:00	23:59	hh:mm	*																																																																																																															
	2	E	Tag / Monat Jour / mois Mese / giorno		1,01	31,12	tt.MM	*																																																																																																															
	3	E	Jahr An Anno		2004	2099	jjjj	*																																																																																																															
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																																							
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>14</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td rowspan="3">Gepr. Contr.</td><td rowspan="3">15.,01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td colspan="2" rowspan="2">W02.1.0365</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">23</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	14	b				Gepr. Contr.	15.,01.2025	scd	Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c						Schema/Draw	W02.1.0365		Total Bl./Pg	23	d						Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2																																																									
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	14																																																																																																									
b				Gepr. Contr.	15.,01.2025	scd		Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																												
c										Schema/Draw	W02.1.0365		Total Bl./Pg	23																																																																																																									
d																																																																																																																							
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name		Bez./Des.2																																																																																																															
1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																							
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td rowspan="6">B</td><td rowspan="6">Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite</td><td>7700</td><td>I</td><td>Relaistest Test des relais Test relè</td><td>Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.</td><td>Kein Test Aucun test Nessun test</td><td>0</td><td>28</td><td>*</td></tr><tr><td>7804</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1</td><td>Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7805</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2</td><td>Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7806</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3</td><td>Trinkwasserfühler B31 (Option) Sonde de eau potable B31(Option) Sonda d'acqua potabile B31(Opzione)</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7811</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8</td><td>Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>7812</td><td>I</td><td>Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9</td><td>Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9</td><td>-</td><td>-28</td><td>350</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td rowspan="2">D</td><td rowspan="2">Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore</td><td>8410</td><td>E</td><td>Rückklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P</td><td>Rückklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td>8412</td><td>E</td><td>Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P</td><td>Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21</td><td>-</td><td>0</td><td>140</td><td>°C</td><td>Wert Indication Indicazione</td></tr><tr><td rowspan="3">E</td><td rowspan="3">Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1</td><td>500</td><td>E</td><td>Vorwahl Préselection Preselezione</td><td>Mo-So Lun-Dim Lu-Do</td><td></td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>501</td><td>E</td><td>1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On</td><td>06:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>502</td><td>E</td><td>1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off</td><td>22:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>F</td><td colspan="8"></td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	B	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.	Kein Test Aucun test Nessun test	0	28	*	7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2	Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7806	I	Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3	Trinkwasserfühler B31 (Option) Sonde de eau potable B31(Option) Sonda d'acqua potabile B31(Opzione)	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7811	I	Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8	Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione	D	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8410	E	Rückklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P	Rückklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione	8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione	E	Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*	501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*	502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*	F								
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																							
B	Ein-/Ausgangstest Test des entrées/ sorties Test delle entrate/ uscite	7700	I	Relaistest Test des relais Test relè	Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen. Effectuez un test de relais pendant la mise en service. Eseguire il test del relè durante la messa in servizio.	Kein Test Aucun test Nessun test	0	28	*																																																																																																																						
		7804	I	Fühlertemperatur BX1 Température sonde BX1 Temperatura sonda BX1	Pufferspeicherfühler B4 Sonde de ballon tamp. B4 Sonda temp. accum. B4	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																					
		7805	I	Fühlertemperatur BX2 Température sonde BX2 Temperatura sonda BX2	Pufferspeicherfühler B41 Sonde de ballon tamp. B41 Sonda temp. accum. B41	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																					
		7806	I	Fühlertemperatur BX3 Température sonde BX3 Temperatura sonda BX3	Trinkwasserfühler B31 (Option) Sonde de eau potable B31(Option) Sonda d'acqua potabile B31(Opzione)	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																					
		7811	I	Fühlertemperatur BX8 Température sonde BX8 Temperatura sonda BX8	Trinkwasserfühler B3 Sonde de eau potable B3 Sonda d'acqua potabile B3	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																					
		7812	I	Fühlertemperatur BX9 Température sonde BX9 Temperatura sonda BX9	Aussenfühler B9 Sonde extérieure B9 Sonda esterna B9	-	-28	350	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																					
D	Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8410	E	Rückklauftemperatur WP Température retour chauffage P.A.C Temperatura ritorno T.P	Rückklauffühler WP B71 Sonde de retour WP B71 Sonda ritorno T.P. B71	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																					
		8412	E	Vorlauftemperatur WP Temp. départ P.A.C Temperatura di mandata T.P	Vorlauffühler W.P. B21 Sonde de départ P.A.C B21 Sonda mandata T.P B21	-	0	140	°C	Wert Indication Indicazione																																																																																																																					
E	Zeitprogramm Heizkreis 1 Prog horaire circuit chauff 1 Programma orario circuito di riscaldamento 1	500	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do				*																																																																																																																						
		501	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	06:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																						
		502	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	22:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																																						
F																																																																																																																															
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>16</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Gepr. Contr.</td><td>15.01.2025</td><td>scd</td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0365</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">23</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	16	b								Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0365	Total Bl./Pg	23	d											Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																									
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	16																																																																																																																	
b									Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																			
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd			Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0365	Total Bl./Pg		23																																																																																																															
d																																																																																																																															
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																									
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																							

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																													
A	<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td rowspan="3">B</td><td rowspan="3">Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS</td><td>560</td><td>E</td><td>Vorwahl Préselection Preselezione</td><td>Mo-So Lun-Dim Lu-Do</td><td></td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>561</td><td>E</td><td>1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On</td><td>00:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td>562</td><td>E</td><td>1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off</td><td>05:00</td><td>00:00</td><td>24:00</td><td>hh:mm</td><td>*</td></tr><tr><td rowspan="3">C</td><td rowspan="8">Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1</td><td>710</td><td>E</td><td>Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort</td><td>20</td><td>BZ 712</td><td>35</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>712</td><td>E</td><td>Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta</td><td>16</td><td>BZ 714</td><td>BZ 710</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>714</td><td>E</td><td>Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo</td><td>10</td><td>4</td><td>BZ 712</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>720</td><td>E</td><td>Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica</td><td>0,6</td><td>0,1</td><td>4</td><td></td><td>*</td></tr><tr><td>730</td><td>E</td><td>Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno</td><td>20</td><td>8</td><td>30</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>740</td><td>I</td><td>Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima</td><td>20</td><td>8</td><td>BZ 741</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>741</td><td>I</td><td>Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima</td><td>50</td><td>BZ 740</td><td>95</td><td>°C</td><td>*</td></tr><tr><td>850</td><td>I</td><td>Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima</td><td>Aus Arrêt Disinserito</td><td>0</td><td>5</td><td></td><td>Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario</td></tr><tr><td>F</td><td colspan="8"></td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	B	Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS	560	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do			*	561	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	00:00	00:00	24:00	hh:mm	*	562	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	05:00	00:00	24:00	hh:mm	*	C	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort	20	BZ 712	35	°C	*	712	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta	16	BZ 714	BZ 710	°C	*	714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo	10	4	BZ 712	°C	*	720	E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica	0,6	0,1	4		*	730	E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno	20	8	30	°C	*	740	I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima	20	8	BZ 741	°C	*	741	I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima	50	BZ 740	95	°C	*	850	I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima	Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario	F								
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																													
B	Zeitprogramm 4 / TWW Programme horaire 4 / ECS Programma orario 4/ACS	560	E	Vorwahl Préselection Preselezione	Mo-So Lun-Dim Lu-Do			*																																																																																																													
		561	E	1. Phase Ein 1ère phase EN 1° periodo On	00:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																												
		562	E	1. Phase Aus 1ère phase Hors 1° periodo Off	05:00	00:00	24:00	hh:mm	*																																																																																																												
C	Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	710	E	Komfortsollwert Consigne confort Setpoint comfort	20	BZ 712	35	°C	*																																																																																																												
		712	E	Reduziertsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta	16	BZ 714	BZ 710	°C	*																																																																																																												
		714	E	Frostschuttsollwert Consigne hors-gel Setpoint protezione antigelo	10	4	BZ 712	°C	*																																																																																																												
720		E	Kennlinie Steilheit Pente de la courbe Ripidità curva caratteristica	0,6	0,1	4		*																																																																																																													
730		E	Sommer-/Winterheizgrenze Limite chauffe été/hiver Valore limite estate/inverno	20	8	30	°C	*																																																																																																													
740		I	Vorlaufsollwert Minimum Minimum consigne de départ Setpoint di mandata minima	20	8	BZ 741	°C	*																																																																																																													
741		I	Vorlaufsollwert Maximum Maximum consigne de départ Setpoint di mandata massima	50	BZ 740	95	°C	*																																																																																																													
850		I	Estrich-Funktion Fonction 'Séchage contrôlé' Ottimizzazione all'accensione massima	Aus Arrêt Disinserito	0	5		Bei Bedarf ein Si nécessaire Se necessario																																																																																																													
F																																																																																																																					
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>17</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td rowspan="3">Gepr. Contr.</td><td rowspan="3">15.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0365</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">23</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr></table>								a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	17	b				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd	Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c				Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0365	Total Bl./Pg	23	d						Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																									
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	17																																																																																																							
b				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																										
c								Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0365	Total Bl./Pg	23																																																																																																							
d																																																																																																																					
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																															
	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																													

1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																														
<table><tr><th colspan="2">Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th colspan="3">Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th colspan="2">Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td colspan="2" rowspan="5">Trinkwasser ECS ACS</td><td>1610</td><td>E</td><td colspan="3">Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale</td><td>50</td><td>BZ 1612</td><td>BZ 1614 OEM</td><td>°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>1612</td><td>E</td><td colspan="3">Reduziertollsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta</td><td>45</td><td>8</td><td>BZ 1610</td><td>°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>1620</td><td>I</td><td colspan="3">Freigabe Déblocage Inserimento</td><td>Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS</td><td>0</td><td>4</td><td></td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>1630</td><td>I</td><td colspan="3">Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico</td><td>Kein (parallel) aucune (parallèl) Nessuna (parallela)</td><td>0</td><td>3</td><td></td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>1640</td><td>I</td><td colspan="3">Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle</td><td>Aus Arrêt Disinserito</td><td>0</td><td>2</td><td></td><td colspan="2">Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final</td></tr><tr><td colspan="2" rowspan="2">Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore</td><td>2880</td><td>I</td><td colspan="3">Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico</td><td>Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS</td><td>1</td><td>7</td><td></td><td colspan="2">Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final</td></tr><tr><td>2884</td><td>I</td><td colspan="3">Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext</td><td>-7</td><td>-30</td><td>30</td><td>°C</td><td colspan="2">Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final</td></tr><tr><td colspan="2" rowspan="2">Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS</td><td>5023</td><td>F</td><td colspan="3">Sollwertreduktion B31 Réduction consigne B31 Riduzione del valore di riferimento B31</td><td>(Option) (Option) (Opzione)</td><td>0</td><td>0</td><td>20</td><td>°C</td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td>5060</td><td>I</td><td colspan="3">Elektroeinsatz Betriebsart Régime résistance électrique Regime resistenza elettrica</td><td>(Option) (Option) (Opzione)</td><td>Ersatz Remplacement Sostituto</td><td>1</td><td>6</td><td></td><td colspan="2">*</td></tr><tr><td colspan="2" rowspan="2">Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td colspan="3"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="3"></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="14"></td></tr></table>														Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione			Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica		Trinkwasser ECS ACS		1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale			50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*		1612	E	Reduziertollsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta			45	8	BZ 1610	°C	*		1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento			Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS	0	4		*		1630	I	Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico			Kein (parallel) aucune (parallèl) Nessuna (parallela)	0	3		*		1640	I	Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle			Aus Arrêt Disinserito	0	2		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final		Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore		2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico			Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final		2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext			-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final		Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS		5023	F	Sollwertreduktion B31 Réduction consigne B31 Riduzione del valore di riferimento B31			(Option) (Option) (Opzione)	0	0	20	°C	*		5060	I	Elektroeinsatz Betriebsart Régime résistance électrique Regime resistenza elettrica			(Option) (Option) (Opzione)	Ersatz Remplacement Sostituto	1	6		*		Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																					
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione			Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																																																																																																																																																
Trinkwasser ECS ACS		1610	E	Nennsollwert Consigne nominale Temperatura nominale			50	BZ 1612	BZ 1614 OEM	°C	*																																																																																																																																																																
		1612	E	Reduziertollsollwert Consigne réduit Temperatura ridotta			45	8	BZ 1610	°C	*																																																																																																																																																																
		1620	I	Freigabe Déblocage Inserimento			Zeitpr. 4/TWW Progr. 4/ECS Progr. 4/ACS	0	4		*																																																																																																																																																																
		1630	I	Ladevorrang Priorité charge ECS Priorità di carico			Kein (parallel) aucune (parallèl) Nessuna (parallela)	0	3		*																																																																																																																																																																
		1640	I	Legionellenfunktion Fonction légionelles Funzione antilegionelle			Aus Arrêt Disinserito	0	2		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																																																																																																
Wärmepumpe Pompe à chaleur Pompa di calore		2880	I	Verwendung Elektro-Vorlauf Utilisation de flux électrique Utilizzo di flusso elettrico			Ergänzungsbetrieb HK+TWW Appoint PAC à CC + ECS Funzion. complém. HP+ACS	1	7		Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																																																																																																
		2884	I	Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA Libé élec-départ sous T°ext Cons. flusso el.sotto T.ext			-7	-30	30	°C	Ev. mit Endkunde besprechen Discuter ev. avec client finale Ev. discutere degli utenti final																																																																																																																																																																
Trinkwasser-Speicher Accumulateur ECS Accumulatore ACS		5023	F	Sollwertreduktion B31 Réduction consigne B31 Riduzione del valore di riferimento B31			(Option) (Option) (Opzione)	0	0	20	°C	*																																																																																																																																																															
		5060	I	Elektroeinsatz Betriebsart Régime résistance électrique Regime resistenza elettrica			(Option) (Option) (Opzione)	Ersatz Remplacement Sostituto	1	6		*																																																																																																																																																															
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																																																																																																																																											
<table><tr><td>a</td><td></td><td></td><td></td><td>Gez. Dess.</td><td>18.12.2024</td><td>bm</td><td rowspan="4"></td><td>Type</td><td colspan="2">AEROTOP SPK 16/20</td><td>= Anlage:</td><td>+ Ort:</td><td>Blatt/Page</td><td>18</td></tr><tr><td>b</td><td></td><td></td><td></td><td rowspan="3">Gepr. Contr.</td><td rowspan="3">15.01.2025</td><td rowspan="3">scd</td><td>Bez./Des.1</td><td colspan="2">Parameterliste</td><td>=P</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>c</td><td></td><td></td><td></td><td>Bez./Des.2</td><td colspan="2"></td><td rowspan="2">Schema/Draw</td><td rowspan="2">W02.1.0365</td><td rowspan="2">Total Bl./Pg</td><td rowspan="2">23</td></tr><tr><td>d</td><td></td><td></td><td></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td>Zustand</td><td>Aenderung/Modific.</td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td>Datum</td><td>Name</td><td></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td></td></tr></table>														a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	18	b				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd	Bez./Des.1	Parameterliste		=P				c				Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0365	Total Bl./Pg	23	d						Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																									
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	18																																																																																																																																																													
b				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.1	Parameterliste		=P																																																																																																																																																																
c								Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0365	Total Bl./Pg	23																																																																																																																																																													
d																																																																																																																																																																											
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name																																																																																																																																																																					
1	2		3		4		5		6		7		8																																																																																																																																																														

1	2	3	4	5	6	7	8																																										
<table><tr><th>Menü Menue Menu</th><th>RVS61.843 ZNR</th><th>Ebene Niveau Livello</th><th>Funktion Fonction Funzione</th><th>Standardwert Valeur standard Valore standard</th><th>Min. Min. Min.</th><th>Max. Max. Max.</th><th>Einheit Unité Unità</th><th>Aenderung Modification Modifica</th></tr><tr><td rowspan="4">Konfiguration Configuration Configurazione</td><td>6212</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>0</td></tr><tr><td>6213</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>68</td></tr><tr><td>6215</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>113</td></tr><tr><td>6217</td><td>I</td><td>Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.</td><td>0</td><td>0</td><td>199999</td><td></td><td>2</td></tr></table>								Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	Konfiguration Configuration Configurazione	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1	0	0	199999		0	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2	0	0	199999		68	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore	0	0	199999		113	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.	0	0	199999		2
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica																																									
Konfiguration Configuration Configurazione	6212	I	Kontrollnummer Erzeuger 1 Num. contrôle gen. 1 N. di controllo gen. 1	0	0	199999		0																																									
	6213	I	Kontrollnummer Erzeuger 2 Num. contrôle gen. 2 N. di controllo gen. 2	0	0	199999		68																																									
	6215	I	Kontrollnummer Speicher Num. contrôle accumulateur N. di controllo accumulatore	0	0	199999		113																																									
	6217	I	Kontrollnummer Heizkreise Num. contrôle circ. chauf. N. di controllo circuiti risc.	0	0	199999		2																																									
E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizzatore finale, end user, eindgebruiker I = Inbetriebssetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur O = OEM ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet. Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*). I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *. <table><tr><td>Ergänzungen Suppléments Aggiunte</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>								Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																									
Ergänzungen Suppléments Aggiunte																																																	

a				Gez.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage:	+ Ort:	Blatt/Page	19
b				Dess.				Bez./Des.1	Parameterliste		=P			
c				Gepr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2			Schema/Draw	W02.1.0365	Total Bl./Pg	23
d				Contr.										
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name								
1	2	3	4	5	6	7	8							

1	2	3	4	5	6	7	8												
Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzine Contatore energia Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi																			
Menü Menue Menu		RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica										
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri																			
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile																			
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up																			
Konfiguration Configuration Configurazione		5950	I	Funktion Eingang H1 Fonction entrée H1 Funzione ingresso H1	BA-Umschaltung HK's+TWW	0	61		Impulszählung comptage d'impulsions Conteggio impulsi										
Energiezähler Compteur d'énergie Contatore energia		3100	I	Impulszählung Ertrag Pulse efficacité de comptage Conteggio impulsi rendimento	Keine Pas de Nessuna funzione	0	11		Mit Eingang H1 Avec entrée H1 Con entrata H1										
		3102	I	Impulseinheit Ertrag Unité d'impulsion efficacité Unità impulsi rendimento	kWh	0	3		kWh										
		3103	I	Impulswert Energie Zähler numérateur d'énergie de valeur d'impulsion numeratore di energia del valore dell'impulso	Für EM340 = 1 Pour EM340 = 1 Per EM340 = 1	1	1	1000		*									
		3104	I	Impulswert Energie Nenner Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion Denominatore di energia del valore dell'impulso	Für EM340 = 1000 Pour EM340 = 1000 Per EM340 = 1000	1000	0	1000		*									
		3110	I	Abgegebene Wärme Chaleur dégagée Calore emesso				kWh	Wert Indication Indicazione										
		3113	I	Eingesetzte Energie Énergie utilisée Energia utilizzata				kWh	Wert Indication Indicazione										
		3116	I	Arbeitszahl Facteur de performance Fattore di prestazione					Wert Indication Indicazione										
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm			Type	AEROTOP SPK 16/20		= Anlage: =ZA		+ Ort:		Blatt/Page	20		
b				Gepr. Contr.	15.,01.2025	scd			Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter		Schema/Draw		W02.1.0365		Total Bl./Pg		23	
c									Bez./Des.2	Energiezähler									
d					Datum	Name													
Zustand	Aenderung/Modific.		Datum	Name		Datum	Name												
1		2		3		4		5		6		7		8					

1	2	3	4	5	6	7	8		
Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzine Contatore energia									
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi									
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica	
Diagnose Erzeuger Diagnostic générateur Diagnostica gener. di calore	8395	F	Wärmeabgabe Rendement calorifique Uscita di calore		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione	
	8397	F	Leistungsaufnahme Puissance consommée Potenza elettrica		0	999,9	kW	Wert Indication Indicazione	
	8398	F	Leistungszahl Coefficient de performance Coefficiente di prestazione		0	20		Wert Indication Indicazione	
Ergänzungen Suppléments Aggiunte									
a				Type		= Anlage:		+ Ort:	Blatt/Page 21
b				AEROTOP SPK 16/20		=ZA			
c				Bez./Des.1		Zusätzliche Parameter		Schema/Draw W02.1.0365	Total Bl./Pg 23
d				Bez./Des.2		Energiezähler			
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name			
1	2	3	4	5	6	7	8		

a

b

c

d

Zustand

Gez. Dess.

Gepr. Contr.

18.12.2024

15.,01.2025

Datum

bm

scd

Name

elco

Type

Bez./Des.1

Bez./Des.2

AEROTOP SPK 16/20

Zusätzliche Parameter

Energiezähler

= Anlage:

=ZA

Schema/Draw

+ Ort:

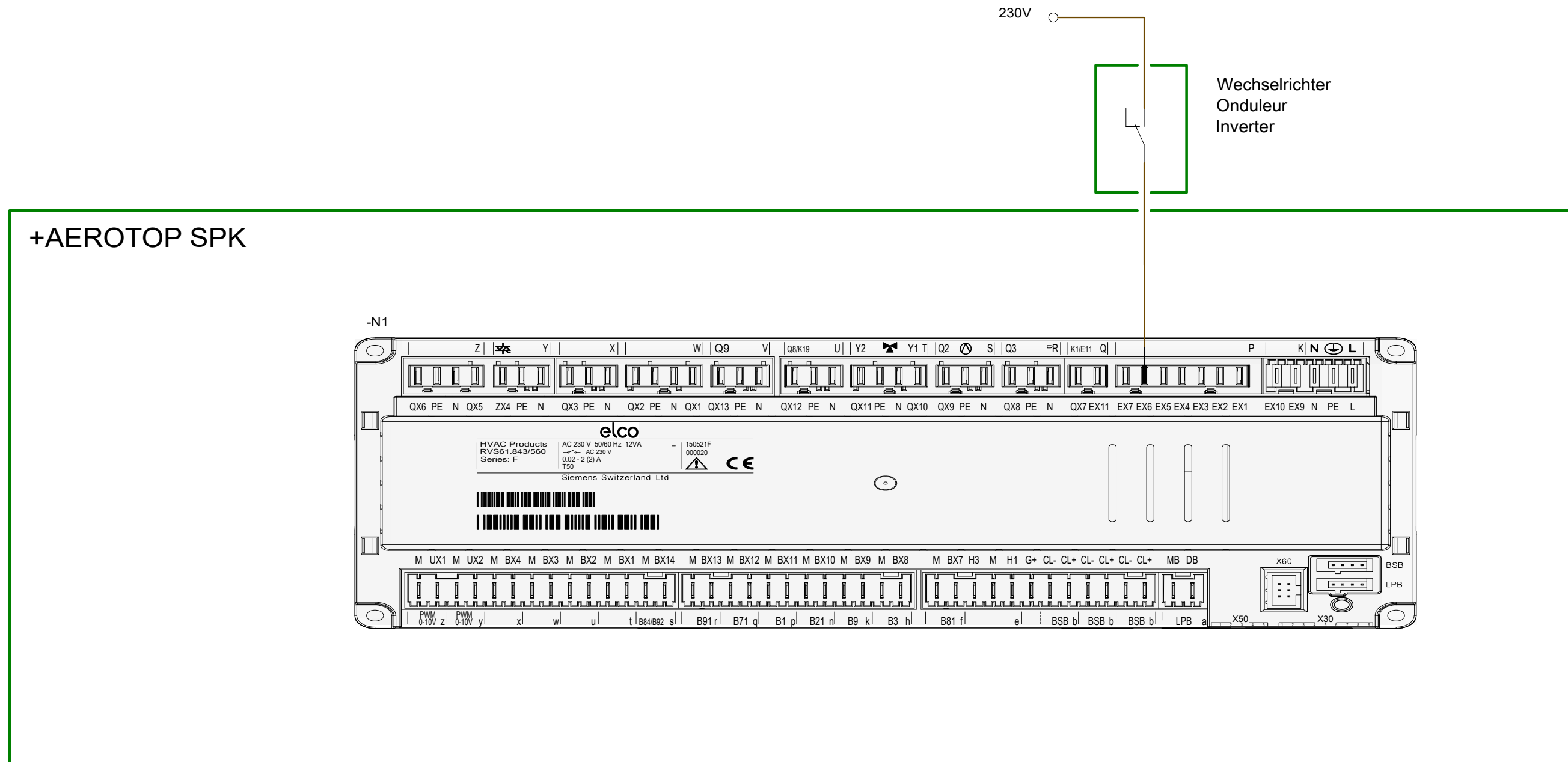
W02.1.0365

Blatt/Page 21

Total Bl./Pg 23

Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzine Fotovoltaico

Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive



a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	22	
b								Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZB						
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Option Photovoltaik	Schema/Draw	W02.1.0365			Total Bl./Pg	23	
d																
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name										

1	2	3	4	5	6	7	8								
Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzine Fotovoltaico															
Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi															
Menü Menue Menu	RVS61.843 ZNR	Ebene Niveau Livello	Funktion Fonction Funzione	Standardwert Valeur standard Valore standard	Min. Min. Min.	Max. Max. Max.	Einheit Unité Unità	Aenderung Modification Modifica							
Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme Check list paramétrage Check list parametri															
Achtung: Werte in Klammer () nur aktivieren, wenn vorhanden Attention: Les valeurs entre parenthèses () activer seulement si la est disponible Attenzione: Valori in parentesi () attivare solo quando disponibile															
Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtigtes Anlaufen zu verhindern Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up															
Konfiguration Configuration Configurazione	5739	F	Freigabe K6 PV Sortie K6 PV Rilascia K6 PV	Nein Non No	0	1		*							
	5814	F	Freigabe Verdichter Voltaic Activer le compresseur Voltaïque Abilita il compressore Voltaic	Ja Oui Si	0	1		*							
	5815	F	Freigabe EH Vorlauf Voltaic Activer le débit de l'élément chauffant voltaïque Abilitazione del flusso dell'elemento riscaldante voltaico	Nein Non No	0	3		*							
	5990	F	Funktion Eingang EX6 Fonction entrée EX6 Funzione ingresso EX6	Kein Aucun Nessuno	0	32		Photovoltaik E64 Photovoltaïque E64 Fotovoltaico E64							
Trinkwasser ECS ACS	1616	F	Sollwert PV Valeur théorique PV Valore prefisso PV	55	8	95	°C	ohne Heizstab max. 60°C sans élément chauffant max 60°C senza elemento riscaldante massimo 60°C							
Pufferspeicher Ballon tampon Accum. tampone	4706	F	Pufferspeicher Ladepriorität Photovoltaik Ballon tampon Priorité de charge Photovoltaïque Accum. tampone Priorità di carica del fotovoltaico	Priorität 2 Priorité 2 Priorià 2	0	4		Kein Aucun Nessuno							
Heizkreis 1 Circuit de chauffage 1 Circuito riscaldamento 1	706	F	Ladepriorität Photovoltaik HK1 Priorité de charge Photovoltaïque HK1 Priorità di carica del fotovoltaico HK1	Kein Aucun Nessuno	0	4		*							
X Ohne Mischer kann es zu unzulässig hohen Vorlauftemperaturen für die Heizkreise kommen! Sans mitigeur, cela peut entraîner des températures d'écoulement inadmissibles pour les circuits de chauffage ! Senza un miscelatore, questo può portare a temperature di mandata inammissibilmente elevate per i circuiti di riscaldamento!															
a				Gez. Dess.	18.12.2024	bm		Type	AEROTOP SPK 16/20	= Anlage:		+ Ort:		Blatt/Page	23
b								Bez./Des.1	Zusätzliche Parameter	=ZB					
c				Gepr. Contr.	15.01.2025	scd		Bez./Des.2	Option Photovoltaik	Schema/Draw		W02.1.0365		Total Bl./Pg	23
Zustand	Aenderung/Modific.	Datum	Name		Datum	Name									
1	2	3	4	5	6	7	8								